

民胞物與

Minbaowuyu

20期
Issue no. 20
2014年夏季
Summer 2014

環保教育新思維、新做法

New Thinking and New Approach on Environmental Education



埃爾朗根訪學記
A Visit to Erlangen



蘊藏輝煌宗族文化的
徽州人文景觀
Clan Culture Rich
in Huizhou Heritage

B&P GROUP

保華生活教育集團學術及社會事務季刊
B&P Group Academic and Social Affairs Newsletter

編者的話

今期的專題是環保教育和實踐，介紹了一些成功經驗。

耀中國際學校在環境保護與環保教育方面努力不懈，並取得成果。舉例說，香港耀中引進先進的環保技術節約能源，減少廢氣排放，為學校節省電力支出，令環保投資能夠歸本，使學校將更多資源投放在教育上，並提高學生的環保意識。近兩年更連續獲環境保護署頒發「卓越級」的「室內空氣質素檢定計劃」，為全港極少數學校取得的最高級別認可。

北京和上海的校區則將重點放在處理兩大城市面對的空氣污染問題。它們分別安裝了具有過濾PM2.5（細顆粒物）功能的新風系統，或採用來自德國的「地源熱泵」技術，既減少了有害氣體的排放，又節省了電力。兩校更舉辦環保信息介紹會，向學生、家長與老師介紹專業環保知識，增強學校整體的環保氛圍。

民社服務中心發起的「糧友行動」，收集食物並分發給社區內有需要的人士及家庭，從而減少食物的棄置與浪費。從2011年的深水埗計劃開始，發展至黃大仙、九龍城、屯門和油尖旺。提供食物的有超市連鎖集團、街市商戶、及小販，並發動不少受眾成為義工，以及與學校合作籌辦回收體驗團。

Roundtable 教育及專業發展部，聯同香港教育學院宗教教育與心靈教育中心編撰的《香港：可持續未來 高中通識教育科教材》，以價值教育的理論入手，並配合教師發展，通過課堂學習及課程安排去提高學生的環保意識。

《民胞物與》本期又刊登了鄭偉鳴先生和周偉馳博士的投稿，都是頗堪細味的文章。歡迎保華生活教育集團、保華基金會及其資助機構的同事及友好來稿（包括遊記和生活隨筆等各種類型文章）及來圖，並把圖文寄往 hkpricontact@gmail.com。

From the Editor

The Special Feature of this issue is on environmental education and practices in environmental protection. Yew Chung International Schools have made good progress in this aspect. Hong Kong Yew Chung, for instance, has installed equipment with new technology to save electricity and reduce waste air emission, and has successfully saved great amounts of utility expenses. She won the Excellent Class from the Indoor Air Quality Certificate Scheme for two consecutive years from the Government. Both Beijing and Shanghai Yew Chung focused on tackling the air pollution problem in the two metropolises by using equipment with up-to-date technology. The schools have also been organizing talks and seminars to raise the awareness of environmental protection among students, parents, and teachers.

On the other hand, the Food Friend Action, a non-governmental project organized by the People Service Center, has been collecting food from markets and supermarket chains and redistributing them to the local communities, thereby contributing to the reduction of food waste and enhancement of social concern for environmental protection. And finally, the Roundtable Education and Professional Development Unit (RT.EDU), in cooperation with The Hong Kong Institute of Education's Centre for Religious and Spirituality Education, compiled a teaching kit for use in local secondary schools -- "Hong Kong: The Sustainable Future, Teaching Kit for Senior Forms Students". The learning materials start with value education to improve students' understanding of the relevant issues, and encourage them to participate more in environmental activities and issue discussions.

We welcome the contribution of articles and pictures from the colleagues and friends of B & P Group, B & P Foundation Limited and its Sponsored Organizations. Please send them to hkpricontact@gmail.com.

專題 Feature

1. 環保教育經驗談 — 訪港、京、滬耀中國際學校相關負責人
Yew Chung Environmental Education: The experiences of Yew Chung International Schools in Beijing, Shanghai and Hong Kong _____ 04
2. 食物回收再分配：「糧友行動」助社區 — 專訪民社項目統籌廖家強先生
Food Friend Action: Saving food and building the community
- An Interview with Mr. Philip Liu Ka-keung _____ 10
3. 環保教育的重點在於價值教育：《香港：可持續未來 高中通識教育科教材》項目計劃
Value Education Is The Core of Environmental Education:
The project of “Hong Kong: The Sustainable Future,
Liberal Studies Teaching Kit for Senior Forms Students” _____ 16

來稿 Contributions

1. 埃爾朗根訪學記 — 周偉馳博士
A Visit to Erlangen - Dr. Weichi Zhou _____ 22
2. 蘊藏輝煌宗族文化的徽州人文景觀 — 鄭偉鳴
Clan Culture Rich in Huizhou Heritage - Terry Cheng _____ 30

保華生活教育集團、保華基金會及其資助機構的活動訊息
News & Activities of B & P Group, B & P Foundation Limited and
its Sponsored Organizations _____ 34

民胞物與 Minbaowuyu

「民吾同胞，物吾與也。」——張載《西銘》



- 出版人 保華生活教育集團有限公司
- 顧問 沈旭暉 (Roundtable)
葉詠琴 (耀華教育管理有限公司)
曾潔媚 (保華基金會)
葉懷峰 (耀華教育管理有限公司)
- 編輯委員會
主編：馮可強 (香港政策研究所)
成員：梁柏頌 (耀華教育管理有限公司)
鄭偉鳴 (耀華教育管理有限公司)
馮智政 (香港政策研究所)
許欣琪 (香港政策研究所)
陳民彥 (香港政策研究所)
- 採訪小組 許欣琪
陳民彥
何嘉駿 (實習生)
姜兆濛 (實習生)
- 平面設計 方子聰 (耀中教育機構)

- Published by B & P Holdings Limited
- Advisors Simon Shen (Roundtable)
Winnie Yip (YWEM)
Carol Tsang (B&P Foundation)
Freeman Ip (YWEM)
- Editorial Board
Chief Editor: Andrew Fung (HKPRI)
Members: Fife Leung (YWEM)
Terry Cheng (YWEM)
Jacky Fung (HKPRI)
Synkie Xu (HKPRI)
Adam Chan (HKPRI)
- Interview Team Synkie Xu
Adam Chan
Martin Ho (Intern)
Melina Jiang (Intern)
- Graphic Designer Paul Fong (YCEF)

環保教育 經驗談

訪港、京、滬耀中國 際學校相關負責人

專題
Feature

面對全球環境惡化，環境保護日益成為全球關注的熱點。伴隨快速的經濟增長和工業化進程，中國的環境問題也已十分嚴峻，對環保工作的需求迫在眉睫。香港耀中國際學校、北京耀中國際學校和上海耀中國際學校（下文分別簡稱為香港耀中、北京耀中、上海耀中）在環境保護與環保教育方面作出了頗多努力，也取得了一定的成果。日前，編委會記者採訪了耀中教育機構、耀中國際學校副校監馮鄭惠儀女士、香港耀中國際學校校務部經理馬慶諾先生、北京耀中業務拓展總經理李岩女士、以及上海耀華教育管理有限公司總經理章段先生，以瞭解學校在環保方面的計劃與行動。

校園環保：重在意識培養

三地校區都十分重視環保議題。馮鄭惠儀女士在採訪中表示，為學生提供一個安全及愉快學習的校園環境，是校方的責任，而環保教育則對培養學生關注全球問題尤其重要，因此學校對環保工作與環保教育均有長遠的規劃。學校環保工作與環保教育主要集中在環保與節能兩大方向，有關的工作都是以促進學生成長，培養具有環保意識的新一代世界公民為目標。李岩女士也表示，學校的環保工作「一方面是提高學生的環保意識，另一方面要鼓勵他們實際行動。」章段先生則在採訪中強調，「環境污染不僅是中國的問題，也是全世界都極待解決的問題之一，學校樂意為環保宣傳多花一點資源，因為這不只是個人教育的問題，而是關乎世界生存的問題。作為一所國際學校，學校希望能將先進的國際環保理念帶到中國教育中去。」



圖：訪問北京耀中業務拓展總經理李岩女士

環保行動：行勝於言，細節為上

空氣污染是位於北京和上海的校區重點關注的環境問題。空氣污染對兒童呼吸系統的危害幾乎不可避免，因此，如何降低外界空氣對學生的危害成為了這兩所學校環保工作的重中之重。

硬體方面，北京耀中和上海耀中均更新了校舍的空調設備，安裝了具有過濾PM2.5（細顆粒物）功能的鮮風系統。該系統可將室外PM2.5值高達158個單位的空氣淨化為室內的30個單位。

北京耀中在2014年暑期還進行了以下三項工作：第一是在各棟樓的大門入口都增加了門斗，並使用德國霍曼品牌的高密封性門，這樣每棟樓的大門入口都有兩道門；第二是在每棟樓的大門均增加冷暖風幕機，這樣在空氣污染的天氣可以更有效的阻隔PM2.5進入室內，室內的純淨空氣不受到污染；第三是繼續更新教學樓的窗戶，使之密封性更好。

上海方面，考慮到傳統空調排放氟利昂等有害物質會對外界空氣造成污染，上海耀中自2009年起已開始採用來自德國的「地源熱泵」技術。「地源熱泵」將空調部件與地下水管連接起來，利用地下溫度冬暖夏涼的特點來調節樓宇的室溫。該技術不僅減少了有害氣體的排放，更節省了電力，可謂在環保與節能方面一舉兩得。

軟件方面，北京耀中聘請了專業的諮詢機構為學校各個位置作空氣檢測，也注重樹立學生、老師的環保意識，增強學校整體的環保氛圍。北京耀中中小學的學生會也不間斷地組織各種貼近生活的環保活動，比如循環使用紙張，「根與芽」社團保護動物的倡議簽名和行動，利用廢舊紙盒和塑膠瓶創作藝術品等。上海耀中則利用其外籍教師資源作為其環保教育中的「軟實力」。章段先生在採訪中這樣解釋：「來自西方國家的教師普遍親身經歷過環保運動，所以教授的內容較為務實；而中國環保尚在起步階段，教師知識多停留在理論層面。耀中作為一家國際學校，也希望藉此將先進的國際環保理念帶到中國教育，為中國環保事業出一分力。」

與北京和上海兩地比較，香港的空氣污染問題未算迫切。然而，香港耀中一直致力為學生提供擁有優質室內空氣質素的學習環境，在通風系統、水質處理，清潔消毒，傢俱及裝修材料的選購上作出嚴格品質管理。從 2013 年開始，香港耀中學校獲環境保護署頒發「卓越級」的「室內空氣質素檢定計劃」，為全港極少數學校取得的最高級別認可。此外，學校今年亦得到水務署的優質食水及沖廁水系統的認證，再次肯定耀中對環保工作的重視和堅持。馮鄭惠儀女士亦在採訪中著重介紹了香港耀中環保工作的 3 個重點，分別是目標制定，計劃執行及教育推廣。在環保計劃具體執行過程中，耀中亦有 3 方面的考慮：

1 第一，學校注重引進先進的環保技術作為輔助，從而在軟件及硬體上實現環保。以節電為例，耀中裝有樓宇設備管理系統以管理全棟校舍的電力使用；另一系統則能透過計算室內的二氧化碳含量而控制空調排放的冷氣量，以保證在室內人數較少（呼出的二氧化碳也相應減少）的情況下，空調不會過量排放冷氣，從而起到節能的作用。

2 第二，環保事業不應該是「只投入不產出」，學校的每一份投入都應該被珍重對待，因此學校同樣重視在環保工作上的「收支平衡」，通過成本效益分析以確保有關投資附合經濟效益。例如，節電的措施不僅能節約能源、減少廢氣排放，同時也能為學校節省電力支出，使學校將更多資源投放在教育上。

3 第三，監督計劃執行的效果亦是工作重點。馬慶諾先生說，「我們會定期收集及分析有關使用量的數據，以檢查計劃的進度，以及我們應如何改善等。我們亦能按這些數據訂立標準及比例，制定目標，這對持續性開展環保工作十分重要。」

環保教學：理論與實踐並重

耀中國際學校一直以培養優秀的世界公民為己任，因此，環保工作並不是校方單方的努力，而是學校與學生之間的互動與共同進步。據馮鄭惠儀女士的分享，「有學生回到家裡，或在父母的辦公室時，會問該地方是否環保，以及人們是否願意減少使用冷氣。這樣的行為就是我們額外的收穫。」的確，樹立學生的環保意識，啟發學生對環保方法的創新思考，是對耀中投入環保事業的極大回報。

環境保護除了存在於理論與概念中，更基於現實的工作，因此將環保問題與社會實踐相結合，成為了耀中進行環保教育的有效方法。北京耀中每年春天都會組織學生植樹，並在平時組織學生對樹苗進行澆水、保育與成長觀察。李岩女士指出，「這樣的活動一方面能提高孩子的環保意識，另一方面鼓勵他們實際行動，思考自己對環保能有什麼作為」。在北京耀中的品格教育系列中，環保也成為一項重要品質，學生們通過表演、詩歌和行動倡議親身實踐，力爭成為一個有自覺環保意識的世界公民。



圖：上海耀華教育管理有限公司總經理章段先生分享看法

上海耀中則針對不同年級的學生採用不同的教育方法。例如，針對高年級學生，老師會將「地源熱泵」製作成模型，向學生們講解它的運作原理。因新技術也並非十全十美，



圖：耀中教育機構、耀中國際學校副校監馮鄭惠儀女士、香港耀中國際學校校務部助理維修經理馬慶諾先生

老師會鼓勵學生結合所學知識，思考改善的新方法。而對於年級較低的學生，老師則會採取更加直觀且簡單的方法，比如引導幼兒園的學童觀察香蕉由新鮮變為腐爛的過程，並鼓勵學童通過畫圖或文字將過程記錄下來。有時，社會時事也能成為很好的環保教材，章段先生講述了一個真實的教學案例，「前段時間美國墨西哥灣發生石油洩露事件，以此為背景，高中學生藉著化學實驗學習了中和海面原油的方法。受到老師的鼓勵，學生們還在課堂上發揮創意，設計並討論了各種處理原油污染的新方法」。

環保成果：讓社會相信，讓家長放心

正如馮鄭惠儀女士的介紹，耀中十分重視學校的環保工作能否達到預期效果。因此，耀中的環保工作與環保教育時刻都做好了準備，接受社會各界、尤其是學生家長的檢驗。她在採訪中表示，校方十分感謝家長們在這方面的肯定與配合，例如，在學校組織的農場活動中，家長與子女們通過親子活動，一起學習種樹、照顧小動物、親近大自然，這些活動受到家長的大力支持。馮鄭惠儀女士說，「一隻手拍不響，學校的很多活動和安排，需要家長配合才能見到成效」。

北京與上海的學生家長都對空氣污染問題十分重視，部分在京、滬兩地工作的外國家長會因為環境問題而考慮提早回國，或選擇到其他城市工作。耀中在環保方面做出的種種努力在一定程度上穩定了生源，「家長們看到了學校的有效措施，一方面這些措施確實使空氣質量顯著提升，另一方面，家長們感受到了學校對孩子的關愛」，李岩女士指出學校的系列環保措施讓家長感到放心。

通過採訪，不難看出耀中國際學校在環保工作與環保教育方面做出了很多努力。他們的環保工作既細緻入微，又有宏觀規劃，對學生的環保教育亦是理論與實踐並重。耀中國際學校構建了一個學生、家長、老師和校方共同參與的環保教育體系，在培養俱有環保意識的世界公民的路上不斷前行。



Yew Chung Environmental Education: The experiences of Yew Chung International Schools in Beijing, Shanghai and Hong Kong

Environmental protection and education is a global issue. As an international education institute, Yew Chung International School has put great emphasis on it and accumulated successful experiences. Through interviews with Ms. Winnie Cheng, Deputy Director of Yew Chung Education Foundation and International School, Ms. Cathy Li, General Manager (Business Development) of Yew Chung International School of Beijing, Mr. Frank Zhang, General Manager of the Shanghai Yew Wah Education Manager Company Limited, and Mr. Andy Ma, Assistant Maintenance Manager of Hong Kong Yew Chung, we get to know more about Yew Chung's strategy and practices on environmental protection and education.

Campus Environmental Protection: Emphasize Value Education

Yew Chung aims at educating global citizens, and pays special attention to environmental issues and its relationship with the students. Educating students on environmental protection is one of the objectives of Yew Chung International School.

The Yew Chung International Schools in Beijing and Shanghai are concerned about the serious air pollution in the two metropolises. Both schools have made great efforts to improve the indoor air quality, and have updated the air conditioning system with advanced technology. New air filtration systems are installed with PM2.5 (fine particulate matter) functions. Since 2009, Shanghai Yew Chung has adopted the technology of Geothermal Heat Pump from Germany, which allows parts of air conditioner to connect with groundwater pipe, and adjusts the indoor temperature. This technology not only reduces harmful emissions, but also saves up the spending and use of electricity. In 2014 summer, Beijing Yew Chung, through analysing the indoor environment, installed the indoor air purifying system for all the classrooms and offices to further improve indoor air quality.

The students associations in Beijing Yew Chung create artworks by using wasted paper and bottles, and this helps promote and raise students' awareness of environmental protection. Shanghai Yew Chung makes full use of the practical knowledge of its expatriate teachers who have more experiences in environmental practice. These teachers could introduce more practical and applicable knowledge to students.

On the other hand, Yew Chung International School in Hong Kong has three focuses in environmental protection, as explained by Ms. Winnie Cheng. Firstly, the school sets forth a project plan or schedule. Secondly, the project is implemented with full force. Thirdly, the school enhances students' awareness on environmental protection. In implementation, Yew Chung also has three considerations: use of advanced technology, investment returns, and actual effects. New technology and hardware are adopted to help the school in saving the use of electric energy and reducing waste air emission. Returns on investment are not only intangible, but can also save big amounts of electricity expenses later on. And then follow-up regular checks and assessments are conducted to evaluate the cost-effectiveness of the project implementation.

Hong Kong Yew Chung's efforts have brought about fruitful results – it has won the Excellent Class from the Indoor Air Quality Certificate Scheme for two consecutive years issued by Environmental Protection Department, an unusual feat for a school to be awarded for this in Hong Kong.

Environmental Education: Combine Theories and Practices

Yew Chung schools regard environmental education as one of their essential objectives. Through organising various activities, students are more aware of environment protection. For example, Beijing Yew Wah organises planting events annually and encourages students to take

care of the trees they have planted. Shanghai Yew Chung has different education approaches for different grades. Students in higher grades learn the chemical and physical theories about environmental pollution. Teachers guide them to create new solutions to pollution problems, while younger students, such as children in kindergartens, are encouraged by teachers to observe the natural environment in daily life.

Positive Effects: Make Parents Satisfied

In the interview, Ms. Cheng expressed her thanks to students' parents for their support. She thinks Yew Chung will not obtain the current achievements without parents' support and efforts. Parents in Beijing and Shanghai, who are quite anxious about air pollution, see the schools' efforts and effects as well. "On the one hand, our efforts really work; on the other hand, parents see our care and love for students", said Ms. Li.

The interviews with Ms. Cheng, Ms. Li, Mr. Zhang and Mr. Ma show that Yew Chung schools have built a comprehensive, environmental-friendly hardware and software system in both short and long terms. With both theories and practical experiences, students gain knowledge and values from this system. Yew Chung schools set a good example on what educators could do for environmental protection and education.



圖：義工分發食物給等候一時的鄰居

食物回收再分配： 「糧友行動」助社區

專訪民社項目統籌廖家強先生

「糧友行動」（前身為食物回收助人計劃），由民社服務中心發起，主要服務內容為收集食物並分發給社區內有需要的人士及家庭，從而減少食物的棄置與浪費。自2011年4月份開展首項深水埗社區服務以來，「糧友行動」受到社會的關注與好評。近日，本刊採訪了項目統籌廖家強先生（下文簡稱廖先生），深入瞭解「糧友行動」的背景、運作、服務細節等方面。

緣起：「糧友行動」的背景、發起與動機

訪問當天是在民社服務中心的總部進行。該總部位於石硤尾邨內，在一間又一間的大排檔旁邊，樓上是公屋住宅，樓下是街市，地理位置的確方便「糧友行動」進行食物回收工作。作為項目統籌的廖先生慢慢道出「糧友行動」的發起經過。

在2011年前，廖先生見社會普遍氣氛對食物回收和減少浪費的意識不足，便開始食物回收行動。「多年以來，街市、超市、便利店等商戶，會將每日賣剩的蔬果、麵包等食用期限將至的食物棄置，這些食物雖然食用期限將至，但卻並未過期，完全可以食用；

於此同時，社會上有許多需要幫助的居民在獲取食物方面有經濟上的困難。受到此類現象的啟發，為了減少浪費現象，充分利用食物資源從而幫助社會上的受困人士，民社服務中心於2011年開始發起『糧友行動』。」從2011年的深水埗計劃，到2013年的黃大仙計劃、九龍城計劃和屯門服務，以及2014年剛剛啟動的油尖旺計劃，「糧友行動」已經成功走過3個年頭，啟動了5個計劃。

另外，「糧友行動」的理念目標也受到外國機構支持。「（自2011年開始）3年以來，機構整體營運主要由外國私人基金資助。但該基金並無要求我們在刊物或活動展示他們的標識，故外間會以為是我們機構自己的資源。」

發展：「糧友行動」的運作優勢與困難

「糧友行動」主要由「食物回收」與「食物發放」兩部分組成：「食物回收」的對象主要為街市商戶和部分超市、連鎖店等；「食物發放」的對象主要為社區的長者和需要幫助者。

每晚 7 時，專門的「回收大使」帶同手推車，至樓下街市回收食物。「早期我們主要回收蔬菜、瓜果類食物，後來開始有商戶提供其他種類食物，譬如豆腐花。我們還購置一批塑膠盒，預先交給商販，如有食物剩餘使用盒子盛載，由我們轉交受助長者，而長者翌日又將容器返還我們，週而復始——希望藉此盡量減少物料的浪費」，廖先生介紹說。此外，民社服務中心還接受過餅乾、粽子等食物的捐贈，有時遇到很即時的捐贈，中心亦會配合在短時間內將食物派發完畢。

除了夜晚在石硤尾街市回收檔販賣剩的蔬菜，中心在白天還會回收批發商捐贈的食物。通常為保美觀，批發商售予酒家或食肆的蔬菜都會捨棄根部以及最表面的一層菜葉，但其實這些部分完全可以食用、甚至美味。因此，對這些食物可以進行回收，並分發給有需要的人。

談及中心在「食物回收」方面的優勢，廖先生表示，中心的董事（包括一些議員）跟商販原本就相熟，中心也有一個商販關注組，他們對「糧友行動」的理念與目的深表認同，因此在「食物回收」方面，街市商戶、小販都很主動配合提供食物。在深水埗街

市，已有接近 40 個攤檔和中心建立恆常合作關係。另外，新媒體和社交網絡（例如 Facebook、WhatsApp 等等）也對「糧友行動」有很大的助益，它們在普及食物回收的理念和資訊方面發揮了很大的作用，使更多的人主動參與到食物分享的活動中。例如，愈來愈多新婚夫婦選擇將婚宴酒席的剩食捐出。中心目前成功回收了三次婚宴食物，包括炒麵、炒飯、糕點等等。回收以後，便將食物放置冰箱，翌日可與領取食物的長者、家庭分享。

「糧友行動」經過 3 年的發展，其運作模式已經日臻成熟且頗具影響力。但是在發起之初，食物分享的理念還沒有在港普及，「糧友行動」亦遇到了很多困難。例如，當初四大超市並不願意加入「食物回收」計劃，以及「食物分享」類的項目在獲得政府資助方面亦遇到困難，因為政府更傾向於資助「食物銀行」類的項目與活動等等。但如今，這些困難都一一化解，四大超市等大商戶的態度已經明顯有所轉變，政府也開始參與其中，譬如「惜食香港」運動以及「大嘍鬼」卡通人物形象的宣傳等。類似「糧友行動」的非營利項目也逐漸增多，整個社會對此類活動的支持使「糧友行動」得以更加順利地開展。

受益：「糧友行動」與商戶、志願者與受助者

「糧友行動」的實質是通過志願者的努力，在商戶與受助者之間搭建一個資源分享的橋樑，從而減少食物的浪費並幫助弱勢群體。因此，「糧友行動」與商戶、受助者以及志願者的關係就顯得尤為重要；與各方面參與者保持良好的關係是「糧友行動」順利開展的重要因素。

首先，民社中心與小商戶從前就有良好的關係，通過「糧友行動」，雙方的關係在互動中進一步加深。在與大商戶的合作方面，



圖：廖先生分享糧友行動的理念和運作



圖：義工團隊的合照

「糧友行動」目前已與美心集團的 30 間分店（深水埗 21 間）合作。每晚大約 9 時，店舖關閉前會將食物（譬如麵包會每日清貨，不過夜儲存）交給民社中心，之後中心再派發給附近街坊。除了美心，「中心」也與山崎麵包合作，參與分店有 10 間左右；以及與鴻福堂也建立了全線及「點對點」（每區中心與就近分店合作）合作關係。以往，鴻福堂飲品到期大約前一個禮拜便下架、返倉，如今會直接聯絡「中心」，「中心」會派人到其物流中心直接回收，省卻聯繫公關部的時間與工作成本，食物中冷藏的飲品會即日派發。可見，無論是小商戶還是大型連鎖店，都對「糧友活動」給予支持和配合，加深民社中心與商戶、超市的關係，使「糧友行動」受益良多。

「糧友行動」亦十分重視與受助者的關係。廖先生在採訪中提到他們的服務理念，「儘管我們機構是食物分享過程中的橋樑角色，卻不應只是派發物資，而是要與受助者做朋友，與他們保持長期的互動關係」。例如，每季民社中心都會舉辦分享會，一方面聽取受助者對中心的意見，另一方面借機邀請有興趣的受眾登記成為活動的義工，作志願服務。「我們也希望我們的受眾不只單向接受援助，而是多走一步，參與服務當中，提升自己」，廖先生如是說。

另外，在義工方面，廖先生提到了「糧友行動」的體驗團：「一來可能由於我們網頁、Facebook 頁面的宣傳，又或通過一些報章傳媒的報道，現在比以往有更多街坊想加入我們成為義工，或是參加一些體驗團。參與體驗團期間，他們會跟從我們的同事親手收菜，然後幫忙揀菜，最後派發。整個過程能讓參加者感受到街市每日剩餘菜蔬之多，也能鼓勵他們回想自己家中是否有浪費掉的食物，然後思考日常如何減少食物浪費」。僅 2013 年一年，民社服務中心就接待了近 100 個團體，總數過千人。

此外，「糧友行動」與學校合作籌辦回收體驗團，亦達到教育學生，灌輸環保和扶貧意識的效果。廖先生說：「暑假時候，我們與保良局蔡繼有學校合作，其中學校 Year 9 和 Year 10 的同學均先後報名參加『收菜體驗團』。我們首先到學校召開簡介會，然後每次帶領一個班的同學作實際體驗。這些同學完成學業後多數會出國升學，我們希望這樣的活動能讓學生有切身體驗，瞭解深水埗窮困家庭的狀況，期望將來他們視野更加廣闊的時候，在國外能更仔細、更有深度地觀察當地的『食物分享』計劃，去瞭解外國透過怎樣的機制防止食物浪費，並與香港作一個對比，為將來香港的『食物分享』與『減少浪費』做出貢獻。」由此可見，「糧友行動」不僅僅是對受助者的幫助，更是對志願者的一種提升，以及對全社會的一種教育。

展望：「糧友行動」的發展定位與規劃

談及「糧友行動」及民社中心的未來發展，廖先生表示，目前類似的活動與機構愈來愈多，雖對社區服務大有裨益，但同時也會出現在食物來源上的競爭現象，有部分小機構人手不足及缺乏資源，因此發展受到限制。面對這樣的形勢，「糧友活動」正在借助互聯網，醞釀和籌備自己的宣傳與捐贈平臺，從而擴大規模。此外，廖先生也指出了項目在資金支持方面的不足，因此前給予支援的外國基金只提供3年的資助，因此「糧友行動」會在將來更加努力地爭取政府等其他機構的支持與援助。

受惠的「糧友」

黎婆婆：「我在這裡擺菜都有一段日子。很開心可以有菜擺，慳錢又方便。」

婆婆：「我來這裡接受參加食物回收有1年多了，好多謝義工整天照顧我們老人家！」

糧友團隊

收菜義工：「其實幫到人好開心，做多一點我都不會覺辛苦。」

收菜義工：「整天見到有這麼多菜浪費了真的很不好。收回來給有需要的人何樂而不為？」

訪後感言

感謝民社服務中心轄下的「糧友行動」接受本刊訪問，特別感謝項目統籌廖先生和義工團隊在百忙裡接待我們，帶我們在街市的橫街窄巷裡穿梭。到街市從旁觀察義工與街方的互動，又見到街市的剩餘成為接收者手中的恩物，除了感慨社會貧富懸殊之禍，又感恩每天有人不辭勞苦，默默為社區服務。見到義工團隊的魄力和堅持，更感「施比受更為有福」的道理。



當晚採訪印象最深的，莫過於與受助長者的交談。出發前廖先生提醒：「有些公公婆婆可能不太願意上鏡」，我們都擔心採訪過程可能遇到困難。但原來，受訪的公公婆婆全部都十分熱情、和藹可親。他們向我們坦率自己經濟、身體上的困難，分享了「糧友」長者之間及長者和義工之間的友誼，細說在石硤尾社區生活的點滴，甚至還關心我們前來採訪的二人，晚飯否？口渴否？面對兩個陌生人，感情是那樣的真摯……試問年輕之輩又有多少人能做得到？

「糧友行動」這類食物分享計劃，不僅為弱勢群體提供物質上的援助，更無形中拉近人



圖：婆婆和記者 Martin 分享受惠感受

與人的距離，為社區提供一個恆常、平等的溝通空間。前陣子很流行的電視劇金句：「世界很簡單，人類很複雜」在互聯網上瘋傳了一段日子。但其實人類也可以很簡單，很單純的為社會做點事，對吧？

Food Friend Action: Saving food and building the community.

An Interview with Mr. Philip Liu Ka-keung

Food Friend Action (FFA), a non-governmental project, organized by the People Service Centre (PSC), aims at reducing food waste by collecting food from markets and redistributing them to the local communities. In an interview with the project director Mr. Philip Liu Ka-keung, we know more about its establishment and goals.

Background and Motivation

It has always been a common practice that the groceries and food stores in supermarkets discard their surplus daily even if they are still edible. While the needy and the unprivileged suffer from the shortage of food and money in purchasing goods, many goods and resources are being wasted in huge amounts daily. The imbalance and unfairness of the food distribution are exacerbating.

To make a change, the PSC wanted to build a bridge between food suppliers and the needy and launched FFA in April 2011. Through the daily work of food collection and redistribution, Mr. Liu said that they believe that resources can then be fully utilized. Food wastes are then to be reduced, and the unprivileged can be supported.

Advantages and Difficulties

FFA consists of two parts: food collection and food distribution. In the process of collection, FFA has an advantage in getting groceries' support, because the PSC staff members have close relationship with some store owners in the community. Since FFA was launched, more than 40 groceries in the neighbourhood have built partnership with FFA. New media like Facebook and WhatsApp also help in advertising and recruiting volunteers from different backgrounds.

However, there are difficulties for the project as well. The idea of food redistribution was not popular at the beginning. Supermarket chains initially were not willing to donate goods to the project. Furthermore, FFA had difficulties in getting sponsorship from the government. Government preferred to help “Food Bank” projects rather than “Food Sharing” projects. It is fortunate that FFA has overcome these difficulties and even obtained donations from both the government and private foundations.

Relationships with Groceries, Volunteers and Recipients

Nowadays, FFA has built good relationship with its partners. First, grocery owners and supermarkets are willing to support FFA, and their excessive goods and resources are being supplied to the Centre. FFA values the relationship with the recipients as well. Mr. Liu said that the roles of FFA should not be an organization only distributing

food and goods, but rather, it should be a friend to the recipients as suggested by the name of the project. The Centre thus organizes events to collect recipients’ opinions and call for recipients to join in as volunteers. “We hope that recipients could improve themselves through contributing to the community as well”, says Mr. Liu. Last but not least, FFA also welcomes volunteers from different age groups and backgrounds.

Future Planning

When talking about the future of FFA, Mr. Liu hopes that the PSC and FFA could keep growing. He foresees that the competition is intensifying as government and other non-governmental organizations are starting up similar projects or mechanism in serving the communities. But Mr Liu said, “As long as the community is being served, and more people are treating the resources properly. We will do the best we can to sustain the work of PSC and FFA.”



圖：忙碌的義工

環保教育的重點在於價值教育：

《香港：可持續未來 高中通識教育科教材》項目計劃

最新消息 | 前言、序、編者的話 | 教師手冊 | 教學內容 | 教師資源區 | 顧問委員會 | 項目專家 | 工作團隊 | 友好團體



圖：《香港 可持續未來 高中通識教育科教材》封面

為教育下一代環保理念和價值，坊間推出了大量教案、讀物，但未能有效推高香港學生的環保意識。為此，Roundtable 教育及專業發展部，聯同香港教育學院宗教教育與心靈教育中心，接受環境運動委員會（簡稱環運會）委託編撰《香港：可持續未來 高中通識教育科教材》（下文簡稱教材），以價值教育作入手，配合高中通識教育科的學與教、教師分享 深化保護環境、可持續的概念。

本刊記者訪問了教材統籌及總編輯馮智政先生，請他向我們介紹和解釋下編寫教材的目的，意義和目標。

問：您好，很少聽到 Roundtable 會涉足非社會科學範疇的活動，為什麼今次會聯同教育學院出版該教材？

馮：其實我們很多同事都未必在環境科學上有很深的認識，環運會及大學老師都幫了許多。誠如我們與環運會的溝通，我們發現坊間許多環保教育的教材，一般都偏重於科學知識及標準模擬答卷。

在設計這份教材時，時任環運會主席龍炳頤教授及教育工作小組召集人許湧鐘校長表示希望以課堂學習及課程安排去提高年青人的環保意識，在了解知識的同時，會實際地實踐綠色生活。我們團隊便建議以價值教育的理論入手，配合教師發展，去推動這個目的。

這份教材的製作，目的是為全港中學教師提供具體教學資源，從而協助學生了解及實踐環境保育。教材內容力求涵蓋新高中課程的要求和學習重點，闡釋環境可持續發展的理論和概念；並配合日常生活的環保案例加以探討，引導學生思考現時環境所面對的問題和危機，從而自覺去過綠色生活。

問：可否講解一下什麼是價值教育和價值培養？

馮：聯合國教科文組織定義價值教育，認為價值教育與價值觀（values）和態度（attitudes）兩個概念有關。價值觀與態度離不開人的理性思維，它們也和人的感性認知有關。價值觀與態度兩者之間一個重要區別在於：價值觀強調我們恆定的判斷是非黑白的準則；態度則是對不同人和事的個別回應，隨經驗而變，相較於價值觀屬較淺層次的思維。專業的價值教育工作者應深刻意識到價值觀和態度兩者對個人行為、進而對整體社會未來的巨大影響力，在教學時應強調一種未來意識（future awareness）、對將來的承擔及當下的實際行動。

問：那麼與其他環保通識教材相比，這份教材有什麼不同或特點？

馮：在通識課堂裡，講授、討論一些概念式的題目時無法避免的一系列社會、經濟、環境議題可能極具爭議。這些議題正正反映社會上不同個人、不同團體對立的價值觀及其引申的紛爭。有關環保知識，其實不少政府的文件和教材已經提供相當豐富的資訊和理論，可是重視培養正面價值觀的教材卻少之又少。因此，工作團隊在撰寫教材時，重點不在於傳遞環保知識，而是希望教材能達到價值培養的效果。

價值教育之難在於教師需從專業、道德的角度處理矛盾、通常無標準答案的價值爭議。對於同一議題，代表不同利益、理念的各方因價值觀和態度的不同，可能作出截然不同之選擇，形成矛盾局面。可見，在講授環境可持續發展的過程中，不同價值觀的對立與爭辯總是無法避免；而且教師往往需要採用一種積極、樂觀的方法講授這些爭議議題，同時鼓勵批判性思考。

問：為什麼編輯團隊會選擇以通識科切入，而非其它學科？

馮：就如上述，我們認為環保意識不是一個科學議題。地球是否暖化？膠袋能否分解？這是科學的問題，但會否節省燃料，用少一點膠袋就是價值與公民意識的問題。後者，放在通識科更能有跨單元學習的機會。

為了鼓勵學生成為負責任的環境公民，整本教材融入價值教育元素，特別引入概念式題目如「可持續發展」、「支付意願」和「環境公義」，讓學生深入地探討環境議題。

另外，教材引導學生了解環保的核心概念、認識氣候變化、全球水資源匱乏、空氣污染和香港天然環境的特點，了解環保問題對優質生活的影響，從而思考解決環境問題如何權衡利弊，作出最明智的選擇。

通識教育科作為香港三年制高中課程的核心科目，旨在透過探究各類議題以擴闊學生的知識基礎，加強學生對社會的觸覺。除此之外，現代都市青年缺乏對天然環境的認識，亦成為普遍青少年對環境欠缺愛護態度的誘因。根據香港教育局資料，價值教育的意義在於培養青少年正面的價值觀，提高他們對事物的判斷能力，使他們能夠在成長的不同階段，仍能抱持正面的價值觀和態度，作出合情合理的判斷。培養環保的價值觀正正是現代香港社會非常欠缺的。

所以，工作團隊希望撰寫出來的教材可以切合通識教育課程及教學實際需要，幫助他們建立正確環保價值觀。藉此鼓勵學生關心世界，推動社會的環保活動，做一個負責任的環境公民。





下載專用資源：

供下載專用資源：
導論
教案基本規劃
第一站：知識建構(一)城市發展與環境問題
第二站：知識建構(二)香港的環境特點與主要環境問題
第三站：知識建構(三)掌握核心概念
第四站：課堂討論「機場第三條跑道規劃」
第五站：課後複習
導論簡報(一)
議案簡報(一)

圖：《香港可持續未來 高中通識教育科教材》目錄



問：教材上年出版了，你如何評價教材效果？

馮：據我們的統計，現時全港超過四分之一的中學登記使用該教材。我想這份教材成功之處，除了得到各方團體專家的支持、提供豐富的環保資訊和理論、擁有完善教學配件和實踐機會及經驗外，更最重要的一點是，教材向學生宣揚環境保育教育與正向價值。

為了讓教材達到培養學生愛護生態環境的正面價值，工作團隊結合了教學方法和實際教學需要。在教學方法方面，倘若教材只是平鋪直敘地講論，欠缺開放式的討論和活動讓學生反思，理論知識就難以付諸實用。議題如環境議題、理念的價值、決策的重要性就只淪為空談，不能「落地」。教材創新地引入了不少開放式(open-ended)字詞，再配合分析法，引導學生從多角度思考環境問題。

在實際教學需要上，工作團隊邀請了前線教師就教材進行課堂試教、意見回饋。同時亦方便前線教師整合有關課題、融會多種專業知識和學與教之策略，並且更有效地傳承可持續發展的環保理念和價值，力求令教材資料及教育法適用於中學通識教育科課程。藉著老師的意見，教材配有豐富的教學配件，每課題皆包括基礎資料、課堂討論、資料題工作紙、學習活動及延伸活動等材料，而教師亦可於平台下載配合之簡報和評鑑參考，使教師獲得方便和實用的教學支援。

教材工作小組舉行了 6 場名為「知識增益及學與教策略教師培育」的活動。六場活動分別詳細討論了教材內容主題的議題：「從多元角度剖析香港固體廢物處理藍圖」、「空氣與健康：污染指數 / 指標的訂定、政策檢討與帶給市民生活的改變」、「兩地合作污染治理：水、碳排放與空氣個案」、「能源、空氣質素與碳排放」、「可持續的都市固體廢物處理策略」和「空氣質素、水資源與環境衛生健康」。培育活動結合提升專業知識和提供學與教策略、課堂教學經驗等方面，並介紹如何有效運用本教材作日後教學之用，藉以協助教師教授各個單元。

問：可以做到有超過四分之一的學校支持，你們有什麼秘訣呢？

馮：在編寫的過程中，工作團隊獲得了三方面的支援和相助：政府、教師和非政府團體組織（包括專業人士）。

首先，在此感謝政府轄下的環運會委託我們 Roundtable 教育及專業發展部，和香港教育學院宗教教育與心靈教育中心編寫這本教材。讓我們有機會協助並配合新高中課程和中學教師的需求，促進教與學。

第二，教材暨網上教育平台獲得 15 名來自全港不同學校的通識教育科教師及科主任支持。當中包括：周子恩老師（保良局莊啟程預科書院）、趙磊老師（港大同學會書院）、程衛權老師（中聖書院）、何樹顯老



程銜權

中聖書院通識教育科主任、香港通識教育教師聯會幹事曾參與大專院校的通識教材發展，並於不同媒體及大學教育學院分享通識的教與學。

星洲對香港在環境保護操作上的少許啟迪

星洲對香港在環境保護操作上的少許啟迪

星加坡，一個面積不大但人口密集的國家，發展狀況和處境亦和香港有很多相似的地方，因此不少學者將兩地常規政策、城市發展方向等作比較和參照，甚至視之為競爭對手，然而，亦有爭議提出，因著政治環境、制度等不同，香港難跟隨星加坡發展（早前學者們就已為星加坡最新推出的房屋計劃遠景爭議不休）。雖然這些論調總是沒完沒了的，而且，星加坡是否必然比香港在環境問題上處理得更妥當，仍具爭議性（例如處理固體廢物上以不斷興建焚化爐解

圖：教師月誌

師（中華基督教會譚李麗芬紀念中學）、許瀚賢老師（天主教南華中學）、許承恩老師（基督教宣道會宣基中學）、古運疆老師（田家炳中學）、簡仲威老師（天主教新民書院）、梁偉傑老師（鄧鏡波學校）、盧詠珊老師（沙田循道衛理中學）、盧日高老師（中華基督教會譚李麗芬紀念中學）、梅浩賢老師（順利天主教中學）、謝頌文老師（王肇枝中學）、鄧錦輝老師（伯特利中學）和楊映輝老師（香港道教聯合會圓玄學院第二中學）。這班據豐富前線教育經驗的專才為教材提供意見和撰寫月誌分享經驗，而網上平台亦為老師開放，讓老師彼此就教材和教學經驗進行討論。

第三，撰寫教材以價值教育為重的概念獲得非政府組織友好團體的支持。他們為教材提供與環境保育相關的教材理論和最新資訊，當中包括：中華電力、長春社、綠色和平（中國）、通識教育教師聯會、香港科技大學環境學部及環境研究所、嘉道理農場暨植物園教育部和世界自然基金會香港分會。另外，工作團隊邀請了本地關注環境議題的學者為顧問委員，給予寶貴意見，力求以學術的態度，協助教師及學生從多個角度了解及探討相關議題。以下專家顧問給予教材理論及科學意見：張韻琪小姐（綠色和平項目經理）、霍年亨博士（香港教育學院科學及環境學系講師）、曾寶強博士（香港教育學院科學與環境學系副教授）和王秉豪博士（香港教育學院國際教育與終身學習學系副教授兼宗教教育與心靈教育中心總監）。藉由

各非政府組織友好團體和專家顧問的鼎力相助，教材能獲得應用最新的環保科學理論，其中特別在「其他學習經歷」及「全方位學習活動」兩個部分，這些理論和資訊能得以致用，供教師教學時應用。

由於有政府、教師和非政府組織團體而組成的「鐵三角」，教材才能夠有充足豐富的資訊、理論、實踐意見和經驗，更能夠啟發學生思考，從而培養環保的價值觀。

記者結語

作為通識科目其中一份環保教材，《香港：可持續未來 高中通識教育科教材》融合了理論的教導和課堂教學的實踐，是讓教師能用以教育學生，灌輸正面價值，推動建立環保意識和態度，認識天然環境，從而思考解決環境問題及作出明智的選擇。不但如此，教材能夠提供教學需要之餘，又有不同團體組成網絡支持，撇棄使用紙張，完全使用網上發佈和平台交流，比起一般通識教材的書本印刷更低成本，又切合建立環保意識的主題。期盼受教受惠的學生能夠學以致用，作正確合適的價值判斷，並由價值指導生活，帶領香港社會進入環保的時代。

《香港：可持續未來 高中通識教育科教材》

更多資訊，請瀏覽以下網址：

<http://www.eccteachingkit.org.hk/web/index.php>



水資源危機

下載教學資料

聯合國「生命之水」國際行動10年 (UN Water for Life 2005-2015)的數據指出，於2012年，全球約有12億人生活在水資源短缺的地區。

全球正面對水資源危機。本章就此課題為教師提供相關資料，藉以讓學生認識和了解以下內容：

- 全球水資源概況、其成因和影響；
- 香港的源水供應狀況與挑戰；
- 香港污水處理；
- 香港現行的水資源管理策略。

教案配件：

內容	配件
教案基本規劃	水資源、學與教安排、建議教學程序 PDF 檔案下載
第一站：預習活動 - 生活小調查「用水·惜水」	生活小調查工作紙 PDF 檔案下載
第二站：何謂水資源？	基本資料(一)、課堂工作紙(一) PDF 檔案下載
第三站：水資源危機：概況、成因與影響	基礎資料(二) PDF 檔案下載

圖：教材有關水資源危機的章節

Value Education Is The Core of Environmental Education

The project of “Hong Kong: The Sustainable Future, Liberal Studies Teaching Kit for Senior Forms Students”

In order to educate the new generation with the concepts and values about environmental protection, the Roundtable Education and Professional Development Unit (RT.EDU), in cooperation with The Hong Kong Institute of Education’s Centre for Religious and Spirituality Education, compiled a teaching kit and named it as “Hong Kong: The Sustainable Future, Teaching Kit for Senior Forms Students” (hereinafter to be referred as the teaching kit). The project is entrusted by the Environmental Campaign Committee.

Mr. Jacky Fung, the team director and editor-in-chief, spoke to us on the goal and values of the teaching kit.

Q: Can you explain the aims of the teaching kit to us?

F: It is a teaching kit that aims to guide high school teachers in improving students’ understanding of environmental issues. It also aims at assisting the liberal studies’ teaching and learning. It doesn’t provide standard answers for tests, but helps students in understanding the environmental-friendly style of living. After all, Value Education is the core of it all.

Q: What is Value Education?

F: According to what the UNESCO defines, Value Education aims at developing teenagers' positive values, which can enhance their critical thinking abilities and enable them to uphold positive values and attitudes in making reasonable judgment when facing personal or social issues embedded with value conflicts or dilemmas.

Q: How is this teaching kit different from other teaching kits on similar issues?

F: Many books are about environmental issues, but few of them focus on Value Education. Nowadays, youths live in modern cities and lack experiences in natural environment; they don't show much gratitude and awareness to environmental issues. Thus the enhancement on positive values of environmental protection is exactly what the Hong Kong society needs to strengthen in education. We want the teaching kit to focus on Value Education and to encourage students to participate more in environmental activities and issue discussions.

Q: Can you explain to us the reason for categorising this teaching kit under Liberal Studies?

F: First, we do not consider having environmental awareness as a matter of science. Scientists may focus on topics like global warming, but reducing the use of plastic bags is a matter of living attitudes and values. We see the possibility of enhancing students' positive values and awareness in environmental issues.

The teaching kit introduces many open-ended concepts such as sustainable development, willingness to pay and environmental justice and so on. And in order to ensure the teaching kit is close to practice and life, our team requires that each lesson and issue in the teaching kit must include open discussions, worksheets and learning activities and so on, so that students can reflect and think on the issues. Through reflection and discussion on these open-ended matters, students are able to obtain positive values and bring forth their eagerness in being green citizens.

Q: As mentioned above, does the teaching kit arouse attention among Hong Kong Secondary Schools?

F: According to statistical data, more than a quarter of secondary schools in Hong Kong are using the teaching kit. I think this is a success, and this success depends on the support from different parties and organisations as well as its emphasis on Value Education.

Q: What are the key things that help the teaching kit achieve such success?

F: We mainly obtained help from three sources: the government, teachers and non-governmental organizations and professionals. First, thanks to the Environmental Campaign Committee for entrusting us to compile this teaching kit. It's a great opportunity for us to contribute to the teaching and learning of the Liberal Studies. Next, the teaching kit and its platform obtained support from 15 teachers and directors. They share their teaching experiences and provide critical comments on the online platform. Finally, our team also obtained support from many environmental organizations and professionals. These organizations and groups offered the latest monthly news about environmental education.

Conclusion

As a Liberal Studies teaching kit on environmental issues, it combines both theoretical and practical teaching. It aims at offering students positive values, equipping them with alertness to and attitudes about environmental protection, and encouraging them to explore new solutions to environmental problem. It is hoped that students would gain a lot from the materials, apply what they have learned to make right judgments, and guide Hong Kong into a new era of environmental protection.

埃爾朗根 訪學記

周偉馳博士，耀中教育機構
文化委員會成員

「在研究古代或近代歷史時，不瞭解當時人的世界觀是無法深入理解其行為和意圖的。」

去年十月，德國十幾位漢學家到中國社科院訪問，我見到朗宓榭教授，和他聊起太平天國。他知道我剛寫完一本太平天國跟基督教的書，涉及千禧年主義，跟他正在主持的「命運、自由和預測」課題關係密切，因此希望我能到他所在的埃爾朗根做一段研究。我因不想重複，就報了康有為早期思想與傳教士的題目。

朗教授這個課題，以研究中歐「命運」觀為主題，涉及古代和中世紀的算卦占卜等「術數」，研究人員來自世界各地。我在這裡的兩個多月正逢「忙季」，每周有一次讀書會（讀研究員們自己提供的歷史與哲學兩類文獻）和一次學術報告（由學員報告自己的研究成果）。聽過的八次報告，分別涉及中國和希臘對人與動物的觀念、南嶽衡山的朝拜、西藏通神術、漢代讖諱



左為朗宓榭教授，
中為作者，
右為行政秘書佩特拉

對孔子的神化與政治利用、明清藝術中涉及的命觀、閻羅王之由來、中國留法學生劉子華的八卦宇宙論、中世紀神學家約阿欽的預言。報告人來自美、加、法、意、英等地，語言為英語。據課題簡報報道，前年曾經有一位捷克漢學家帶著助手在埃爾朗根成功地演示了商代甲骨文占卜的實際操作過程。雖然甲骨文研究已有百年歷史，但商人如何燒制和觀察獸骨裂紋，如何「占」、「卜」，卻一直是個世界難題。這位教授及其助手分別扮演商王和媒介的角色，從燒制、觀察卜紋到解釋紋意、發出預言並加以驗證，操演了整個過程，饒有趣味。今年六月六日，朗教授這個課題順利通過德國教育部評審小組的「大考」，獲得第二期六年的資助（聽說每年二百萬歐元）。這使它成為德國人文研究十大課題之一。同事們聊天時感嘆，只有德國才有這樣的研究態度和大手筆。法國學者說，法國教育部會跟中國一樣，認為術數「不科學」，研究沒價值；意大利學者說，梵蒂岡會反對，在意大利沒法專門研究這個；美國學者說，小的研究中心如果有興趣可以做，但不會有這樣大的規模。我根據自己的研究體會，在研究古代或近代歷史時，不瞭解當時人的世界觀是無法深入理解其行為和意圖的。比如太平天國，如果不瞭解當時新教傳入的末世論和千禧年主義，就無法理解上帝會信徒的狂熱和太平天國的幾份「建國綱領」。由古到今一直存在的風水術、占星術、占卜術等等就更不用說了。現在大陸不是還有很多「周易預測學」之類的從業者嗎？但是對它們進行研究和從業是兩回事，就跟你研究印度教並不等於你就是印度教徒一樣。對這類涉及命運和預測的「術數」進行歷史的、科學的、客觀的研究一直有學者在做，但是將它作為一個大型的國家課題，組合全世界的學者來做的，據我所知就只有朗教授的這個課題了。我相信這也是使它在國際漢學界獨樹一幟的一個原因。

二

「隨著中國學人各項素質的提高，深入並參與到國際學界，中國將逐漸恢復到民國時代的漢學水平和國際影響，湧現出一批學術巨子。」

埃爾朗根位於德國南部巴伐利亞州，紐倫堡稍北，是一座大學城，人口十萬。愛爾朗根-紐倫堡 弗里德里希·亞歷山大大學（FAU）始建於1742年，現有學生三萬五，教職員工一萬三。FAU以工程學最為特出，吸引了全德學生，它的醫學也不錯。埃爾朗根是西門子醫療總部，FAU學生畢業後進西門子的不少。FAU近些年銳意改革，向跨學科、跨領域和國際化發展，是德國新崛起的老大學。漢學系創辦不久，朗宓樹教授就是創系元老之一。今年三月，習主席訪問德國時，曾約十位德國漢學家座談，其中有三位在會上作了發言，朗教授就是這三位漢學家之一。



圖：朗宓樹教授（右二）在會上作發言，左一為中國領導人習近平主席（來源：FAU）

埃爾朗根樹木甚多，漢學系的王馬克教授跟我說，因為紐倫堡一帶是希特勒老巢，二戰時被盟軍重點轟炸。冷戰時期美國又在埃爾朗根駐有重兵（今天尚有一美軍紀念館），因此還會時不時發現啞炮要排險，荒僻的

林地切勿冒然行走。馬克教授在日本和中國都待過，妻子是中國東北人，他說話方式都有些東北化了。他的博士論文寫的是中國現代民族主義，現正在做的是中國四九年後的科技發展，尤其科普知識的宣傳，剛畢業的王瑞博士給他做學術助手。馬克帶我參觀了漢學系九十年代從上海社科院拉來的一批舊書，放在郊區的一個理科系的辦公大樓里的五間房子。我一進門就有了「時光倒流」的感覺，彷彿回到了八十年代末的大學圖書館——那時大陸圖書館放的正是這些書！對於做歷史研究的人來說，這種「時空凝凍」的感覺簡直太妙了。我只有在 2006 年參觀西安漢武帝墓群時才有這種感覺。

在同一時期來的同事中，有幾個歐美學者中文說得不錯，港台和大陸在西方學習和工作的就更不用說了。特別值得一提的是，在海外的 80 後中國學者中有出類拔萃之人，如趙璐和王明德。我感覺一、二十年之內，隨著中國學人各項素質的提高，深入並參與到國際學界，中國將逐漸恢復到民國時代的漢學水平和國際影響，湧現出一批學術巨子。有人跟我說，目前的海外漢學研究，以日本、法國為最佳，德、美接踵其後。但跟我們學外語一樣，漢學界真正能說流利漢語的也不是特別多，年輕人的功夫也多不如老一輩了，現在都是麥當勞、全球化、網絡的一代，中外一個樣。能冒尖的始終是少數人。

「其實如果把歐洲基督教在近代衰落後出現的形形色色的現代意識形態當作世俗版的宗教，則更容易理解『政治宗教』的影響和作用。」

埃爾朗根的天氣變化，感覺比北京晚一個月。如果說北京是「春短夏長」，從冬天直接「切換」到夏天，埃爾朗根就可以說是「春長夏短」：四月上旬櫻花怒放，鮮花處處，草莓可以從四月一直吃到六月不斷。埃爾朗根樹木環繞，天青雲白，偶有暴雨，但大多是細雨微雨，確是個居住的好地方。夜裡十一點半還有人在林蔭道跑步，安全不成問題。可以說除了生活過分安靜外，其他都好。歐洲的自來水都可以直飲，但我習慣了燒開水。燒水器用了二月有餘，幾乎沒有水垢，這跟在北京南城用兩天就結出厚厚的水垢真是不同。

城裡一般以自行車代步，馬路有單獨的自行車道。年輕父母喜歡把嬰兒車系在自行車後，拉出來遛彎，讓嬰兒感受陽光和春風。嬰兒車上還會插一支小旗幟，以使行人車輛注意。我到研究所的路上會經過一所幼稚園，小朋友的唯一任務就是愉快地玩，不用學習課本，而且只待半天。不過近來也有全天幼稚園了，因為有些職業婦女下午無暇照看孩子。據說德國人不喜歡過早開發孩子智力——應該是指不過早灌輸孩子知識——認為那樣會破壞孩子的想象力和學習自發性。有人做過統計，迄今為止，諾獎獲得者中約有一半是德裔。這可能誇大了事實，但可以用來解釋「填鴨」式教育使學生產生厭學情緒，喪失學習自發性，「神童」早衰；反而「放羊」式學生一到大學找到「興奮點」就爆發創造力，大器晚成。也許正常人的智能相差無幾，早幾年晚幾年開發無所謂，唯有持久的熱愛才是創造力的最終源泉。



圖：愛爾朗根 - 紐倫堡 弗里德里希·亞歷山大大學

我住在城東南郊，到研究所去要經過一片荒地，那是專門留出來供人們跑步、騎車用的。為了強迫自己運動，我沒有買自行車，以腿為車，往返各四十分鐘。在這裡也不用坐班，每週二至所參加一次讀書會、聽聽學術報告即可。但因為我在鄰近的漢學系圖書館找到不少晚清傳教士的中文著作（這是朗教授九十年代從上海、北京等地複製過來的），因此會經常去。我找到丁韞良、艾約瑟、林樂知、李提摩太等人不少著作，其中艾約瑟應清朝海關總長赫德之請譯出的科普讀物有十五本之多。可惜當時朗教授只複製了格致類著作，而沒有複製我更關心的宗教類著作。這些著作不少由廣學會出版，今天上海保留較多。這些傳教士的英文著作，在網上基本都可以免費獲得，但中文著作就無人整理，需要單獨地搜求了。

德國節假日甚多，復活節、升天節、五旬節我全趕上了。一到節假日和星期天，商店通通關門，因此要提前儲備「糧食」。商店都是晚上八點閉門。剛來時在主街一家麵包店想買個麵包，正好八點，店員愣是不賣，說下班了——收銀員走了。跟德國人相比，中國人幹活時間真是太長了，GDP不夜以繼日地猛增都不行。巴州是德國最富庶的州，德國同事告訴我，這裡普通員工每月交完稅及各種保險後還能剩二千多點；中層管理人員會多一些，但一般不超過一倍——當然，老闆就不同了，但老闆贏虧不定，心理壓力大。說到房價，稍遠點的郊區獨棟帶花園的房子三十萬歐元，城裡的則四五十萬。一個人的生活費不太高，如果沒有房租，五六百即可。因此，對於普通藍領、白領來說，只要有工作，就能衣食無憂，悠閒度日。作為大學城的埃爾朗根，科技研發是它的核動力，新觀點、新發明是不是只有在類似貴族和僧侶享受的「閒暇」（leisure）中才能自然自發地迸發出來呢？

埃爾朗根啤酒文化悠久，城裡啤酒園甚多。城北有座小山，歷代挖滿了酒窖，綿延共達二十公里，據說冰箱發明之前，是南德最大的天然冰箱。埃爾朗根的啤酒節在五旬節前後舉行，持續十二天。雖然規模比慕尼黑的小很多，但每年也能吸引一百萬人。我今年正好趕上啤酒節，晚上城裡能聽到山上傳來的音樂聲。幾個同事約了下午去，結果人山人海，條條長凳都已坐人，要不就已被預定。好不容易等到有幾個空位，馬上進入吃喝。啤酒是一杯一升，烤鴨是半隻一份，聊著聊著話就多了。後來又跟兩個朋友喝到十二點，我怕酒力發作不能走路，只好打車回府，第二天才緩過酒勁來。過了幾天，對太平天國頗有興趣的蓋布哈特教授中午又帶我上啤酒節。蓋教授是政治哲學家沃格林晚年在德國的同事和學生。沃格林系統梳理了西方的政治思想史，對基督教千禧年主義尤其重視，但他未涉及非西方世界。蓋教授在當代政治哲學中頗負盛名，他強調「政治宗教」在歷史和當今世界中的影響，這應該是繼承了沃格林的思路。蓋教授近年來對中國很有興趣，常去北大講課。他對太平天國的興趣由來已久，但苦於不懂中文。他大概是從朗教授那裡知道我在做太平天國研究。太平天國的千禧年主義由新教傳來，但以前的學者在這方面語焉不詳，未及深論。我則從傳教士師承的角度以文本分析的方法揭示了天國意識形態的基督教來源，表明太平天國受新教傳教士的千禧年主義影響至深，正好跟蓋教授的觀點契合，因此有不少的共同話題。蓋教授對康有為的「大同」觀念也很有興趣，認為這也是「政治宗教」史的一部分。其實如果把歐洲基督教在近代衰落後出現的形形色色的現代意識形態當作世俗版的宗教，則更容易理解「政治宗教」的影響和作用。在後發國家的現代化過程中，為了追趕先進國家的現代化，必須以國家力量實行整體的現代化政策，而為了將以往鬆散的人

民團結和凝聚起來，以宗教或意識形態作為凝聚人心物力的手段就是必不可少的一環，但這也往往造成許多問題。我想，在康梁的諸多論述中，國與教的問題始終是核心線索之一。而他們早期思想中，對當時傳教士所傳播的「西教」、「西學」的吸收和借用，一定會有許多以往被忽視的因素，值得重新發掘和重視。

四

「德國人對自己『原罪』（納粹的罪惡）的反省無疑是深入人心的，這也使他們對一切『一個黨、一個領袖、一個主義、一個民族』的極權傾向保持著懷疑和批判，連帶著使他們對一切『宏揚』民族主義、黨派精神、偉人遺教的龐大建築、大型團體表演、遊行與口號都持有一種近乎本能的警惕。」

朗教授是大忙人，除了學術外，還有大量的行政工作。月底他抽出了一天的時間陪我遊覽紐倫堡。紐倫堡一度曾是神聖羅馬帝國首都所在地，現尚存有古城牆和古城門（盟軍轟炸時保留了這些古蹟），令人想起西安和平遙的老城牆。我們參觀了畫家丟勒故居、城市貴族故宅，由天主教改宗路德宗的大教堂和原皇家教堂（這裡一度曾是神聖羅馬帝國首都），其中給我印象最深的是納粹黨代會會址。巴伐利亞是希特勒起家的地方。二戰前納粹黨每年在這裡召開帝國黨代會，搞各界民眾大檢閱，希特勒個人崇拜達到登峰造極的地步，群眾以爭先恐後跟希特勒握手「沾光」為榮。青年會、婦協一類組織全面貫徹納粹思想，對猶太人的迫害從日常生活中不買他們的商品開始，直到集中營大規模地滅絕。今存會址僅為規劃中的十分之一，但已達一、二平方公里之巨。它吸收了羅馬鬥獸場等的設計，以恢宏的藝術形式突出黨的偉大、莊嚴和正確。1960年代德國青

年學生造反，要他們父輩反思德國的「原罪」，大規模的懺悔運動才在博物館、紀念館由內而外地展開。雖然二戰後德國的民主也是「被動的民主」，但是德國人對自己「原罪」（納粹的罪惡）的反省無疑是深入人心的，這也使他們對一切「一個黨、一個領袖、一個主義、一個民族」的極權傾向保持著懷疑和批判，連帶著使他們對一切「宏揚」民族主義、黨派精神、偉人遺教的龐大建築、大型團體表演、遊行與口號都持有一種近乎本能的警惕。苦澀的歷史經驗使他們看世界的態度帶上了沉重感。德國這種對二戰和納粹意識層面的反省使他們得到了受害國的接納，這跟日本是完全不同的。

在對歐盟的態度上，德國人是支持的主力，這裡面可能也有一些神聖羅馬帝國的「天下」的傳統觀念在裡面，以及與「民族主義」（費希特、赫爾德都曾是吹鼓手）狂熱導致納粹罪惡的歷史經驗有關，給人感覺當代德國人跟近代「民族國家」出現之前的歐洲「大一統」理想更加親和。這跟法國更加傾向於注重一國利益的近代「國家」理想終究有些不同。

A Visit to Erlangen

**Dr. Weichi Zhou, Member
of Culture Committee, Yew
Chung Education Foundation**

“Religions or ideologies are always regarded as necessary means. Sometimes they work but sometimes they could cause extreme problems.”

Part I

Last year, a group of Sinologists from Germany came to visit the Chinese Academy of Social Science. I had met and talked to Professor Lackner since then. He knew I was working on a book about the Taiping Heavenly Kingdom and Christianity, which was closely related to his “destiny, freedom and prediction” research. Thus he invited me to Friedrich-Alexander-Universität (FAU) in Erlangen, Germany to do some research.

Professor Lackner’s research focuses on the views of destiny in Central Europe, involving the ancient and medieval divination. His colleagues and researchers came from all over the world. They organized a reading and academic seminar every week during my two-month stay. Their reports involved various and interesting topics. A Czechic Sinologist even presented the process of Oracle divination in Shang Dynasty. Professor Lackner’s research became one of the top 10 humanities research projects in Germany after passing the review and evaluation of the German Ministry of Education and obtaining the second-term sponsorship.

Researchers from France, Italy and United States all agreed that only Germany could pay such great attention to divination studies. And such studies indeed have great value because it is impossible to understand ancient people's behaviours and intentions without knowing about their worldviews at that time. For instance, the craziness of Taiping Heavenly Kingdom will not be understood without learning about the Protestantism and Eschatology at that time. Professor Lackner's research is the most large-scale one in the field of divination and destiny, which makes it unique and unparalleled even in the international Sinology stage.

Part II

Erlangen is a university (FAU) city, located in Bavaria, the South of Germany. Friedrich-Alexander-Universität was built in 1742 and currently has 35,000 students and 13,000 faculties. FAU is famous for its engineering and medicine. As the Siemens headquarters are located in Erlangen as well, quite a lot of graduates from FAU begin their careers in Siemens. FAU is an old university, but it has recently been reforming itself and progressing a lot in both Germany and the world. The Department of Sinology is a newly-founded department. Professor Lackner is one of the founding members. He is also one of the three Sinologists who made speeches in the meeting with President Xi Jinping, the People's Republic of China upon the latter's visit to Germany in March.

There are many trees and bushes growing in Erlangen, which was once a military site before and after the WWII. Thus there are still some duds remaining, and it is not safe walking rashly and alone in the woods. The colleagues in FAU are excellent and friendly. Some of them could speak Chinese and even used to stay in China. For example, Professor Mark Wang used to visit both China and Japan. His wife is from the north-eastern part of China, so sometimes he speaks Chinese in a north-eastern accent. The Department of Sinology

here collects a large number of old Chinese books, which are really helpful for researchers in history and Sinology. It is worth mentioning that some young researchers from China also have good performance overseas, which is the hope of future development of Sinology in the world.

Part III

Erlangen is comfortable for people's living with green trees, blue sky, and fresh air. It rains sometimes as well. Cherry blossoms are everywhere in April. However, it is too quiet living here, which is the only disadvantage. Riding is popular in Erlangen. There are specific bicycle lanes. Many young parents like taking a walk with their infants. They always plug small flags on strollers to alert other pedestrians and vehicles.

Most of the kindergartens in Erlangen are only open half a day. The Germans do not like instilling knowledge into children too early, because they think it will harm children's imagination and initiatives to learn. The fact that nearly half of the Nobel laureates are of German descents may explain the success of their education. Only the lasting love and devotion to science is the source of creativity.

The Germans enjoy holidays such as Easter Day, Ascensiontide and Pentecost. None of the stores here are open on holidays and Sundays; so it is necessary to store food in advance. Compared with the Germans, the Chinese people indeed devote too much time to working. Bavaria is the richest state in Germany. In Bavaria, people could make quite a good living as long as they have a normal job. As a university city, Erlangen regards scientific and technological researches as its core power. It is also reasonable to say that leisure can promote the creation of new ideas and inventions.

As a part of Germany, Erlangen also has a strong culture and tradition of beer. There are lots of beer parks in the city. The festival of beer in Erlangen,

held around the Pentecost, always lasts for 12 days and attracts more than one million people every year, even though this is in much smaller scale than the Munich one. The festival is also a good opportunity for academic communication. My colleague, Professor Gebhardt is prestigious in the field of political philosophy. He emphasizes the influence of political religion and is interested in Chinese history, especially the Taiping Heavenly Kingdom years. We happen to hold the same view that Taiping Heavenly Kingdom was strongly influenced by the Premillennialism brought by protestant missionaries. Professor Gebhardt is curious about Kang You-Wei's "Great Harmony" thoughts. He considers it as a part of political religion. In fact, it will be easier to understand the effects of political religion if we regard the various modern ideologies as secular religions. In order to catch up and compete with developed countries, emerging countries sometimes have to implement policies with national power and central authority. Religions or ideologies are always regarded as necessary means. Sometimes they work but sometimes they could cause extreme problems, such as the Taiping Heavenly Kingdom. The relationship between the nation and religion is one of the core issues in the works of Kang You-Wei and Liang Chi-Chao. However, many factors that influenced Kang and Liang's early thoughts were ignored in the past studies. They are worth more academic attention and inputs.

Part IV

Professor Lackner is quite busy every day. He also undertakes large numbers of administrative work besides academic research. Accompanied by Professor Lackner, I had opportunity to visit Nuremburg, a city in the south to Erlangen. Nuremburg was once the capital of the Holy Roman Empire. There are still ancient city walls and city gate remaining, which reminds me of the Pingyao and Xi'an Ancient city. Another impressive place in Nuremburg is the site of Nazi Congress. Bavaria nurtured Hitler's path

to power. The Nazi held their congress every year before World War II. Although the post-war democracy in Germany is passive democracy, the Germans' introspection on Nazi is certainly deep-rooted and profound. Therefore, they remain sceptical and vigilant about anything related to totalitarian tendencies, even including anything which promotes nationalism, partisan spirit, great persons, great teachings or great slogans. German's sincereness and introspection on the Nazi make them acceptable to the countries of war victims, which, differs from the East Asia situation nowadays. German's historical experience make them closer to the view of Unity, which is different from the French people who focus more on their national interests.



圖：FAU 漢學系



蘊藏輝煌宗族文化的徽州人文景觀

鄭偉鳴，耀中教育機構文化委員會成員

若 你曾往黃山一帶的徽州地區旅遊，哪些人文景觀給你留下最深刻的印象？是有着粉壁黛瓦馬頭牆的民居？是鏤雕了花飾的門窗？是「四水歸堂」的家宅風水格局？是在天底下寂寞矗立着的各類牌坊？抑或是眾多崇偉且漬痕斑駁的宗祠？

徽州是個古老的地理概念，包括在安徽的績溪、歙縣、黟縣、休寧、祁門（今黃山市附近地區），以及今天已經劃歸江西的婺源。處於一個較為封閉的地理環境中，從宋至明清的一段相當長的歷史中，徽州發展了自己的獨特的風俗、民情。同時，徽州也發展出發達的商業文化，養成了明清兩代雄據中國商界五百年的徽商，而有「徽商遍天下」、「無徽不成鎮」之說。

耀中國際學校於2014年6月為配合嶄新的中國研習課，舉辦了第一屆的中國教室，而香港校區七年級學生中國教室的目的地正是黃山一帶的徽州。（八年級的山西行程與九年級的北京－台灣行程分別已於前兩期的《民胞物與》有所討論。）學生在該地區除

遊覽「黃山歸來不看岳」的黃山等瑰麗風景外，更通過豐富的人文景觀，了解徽州這一獨立的民俗單元，進而認識徽州文化所折射出來的自明清以來江南、以至全中國的文化演變的面貌。

大量文書 地方顯學

以徽州歷史文化為研究對象的徽學，繼敦煌學與藏學之後，現已成為中國的第三大地方學。這實有賴於徽州保留了眾多的人文景觀與豐富的歷史文獻。而以文獻計，該地區遺存有目前所知中國為數最多的民間文書。在上世紀五、六十年代，徽州文書被大量發現，被稱作繼甲骨文、敦煌文書、大內檔案（明清宮廷檔案）與秦漢簡帛之後，在二十世紀的中國歷史文化的第五大發現。因徽州民間書信的豐富，徽學近年在明清研究中異軍突起，且成為了國際性顯學。形成這樣的熱潮，筆者看最少還有二個理由：近年中國宗族文化引起不少國際學者的討論，而徽州是宗族文化發達的地區；近年徽商以及徽州商業文化在大陸以至海外華人社會引起廣泛興趣，也獲國際學術界的關注。

豐富的徽州文書大大補充了該地區的村落社會史研究。舉例來說，在重視家族和諧的村落，兄弟分家的事在文書中就有所反映。這些分家析產的文書，在徽州民間有許多不同的叫法，如分關、分書、鬮書。兄弟分家可謂錙銖必較，就算是很小的財物，其產權也要列名，一旦發生轉讓，須以契約形式加以確認。有學者認為，這與徽州作為商賈之鄉濃厚的契約意識有關。

筆者近年曾兩度參訪徽州地區，對徽州文化最感興趣的地方，在於跟近年自己在研究的宗族文化有關的方面。故參訪的地方多與此有關，如黟縣西遞、宏村聚族而居的古民居（自成精緻的一方天地）、西遞胡氏公祠的明經祠（學者胡適所屬的一支）、位於歙縣的棠樾牌坊（據說徽州原有牌坊一千多座）。通過觀察它們細微處，看到了宗族文化輝煌時期的影子。因着朝廷的容許及儒家學者的推動，平民中的宗法制度與意識，從宋代形成，在明清兩朝達至成熟。這正好是徽州文化的鼎盛時期。

敬宗收族 擴大影響

徽州在明代中後期形成宗族社會，每一個人與人群都置身於宗族所形成的社會網絡中。康熙朝《徽州府志》卷一《風俗》云：「新安各姓，聚族而居，無他姓攙入者。」新安乃徽州府的古名，那裏的村落是聚族而居的。這些氏族的祖先大多因戰亂從北方遷徙而來，憑藉帶來的中原文化優勢，融合當地土著山越人，衍變為當地的名門望族。而這些氏族通過修族祠、族譜，建立族規，購置族田，進行敬宗收族，鞏固自己氏族的社會地位，擴大影響力。

由於生存環境的逼使、大族的組織網絡的通達、優勢文化養成的素質，以及明清時期商品經濟的發達，造成徽商在全國眾多地方商幫中脫穎而出，稱雄商界一段頗長時期。徽商最著名代表乃「紅頂商人」胡雪巖，在他



圖：胡雪巖

積極協助下——籌糧草、借洋款、購運西方先進武器裝備——左宗棠成功收復新疆。胡雪巖有功於國家，他經商中一諾千金的誠信也受廣泛稱頌。他最終因囤積生絲而後市場突變招致損失，並引發對他錢莊的擠兌；後且因官場的傾軋及左宗棠病逝而失去靠山，落得給革職查抄的下場。

另一徽商歙縣人王直（一說他姓汪），雖較不為人所知，但對後世的影響其實頗大、也頗有爭議。他是明朝中葉武裝海商集團的首領，且把葡萄牙人介紹給日本，並帶領倭寇掠奪中國沿岸。王直後來給同是徽州人的浙江巡撫胡宗獻以高官厚祿誘降；他上書朝廷，要求開放海禁，並授他以大官職。與此同時，胡宗獻密調名將戚繼光出其不意將他逮捕。王直有意歸降，明朝卻沒有用他來對付倭寇，亦拒絕他開放海禁的建議，且下令把他斬殺。王直是李旦、鄭芝龍與鄭成功父子等閩籍海上盜商集團的先驅。王直功在日本，在2000年，為紀念日本與荷蘭交流四百年，平戶港邊松浦史料博物館前，豎立了他和幾個協助日本開啟與外邊世界交往的人物的塑像，其中包括第一位往日本傳播天主教的耶穌會教士方濟各（Francis Xavier）與德川家康外交顧問的三浦按針（William Adams）。對母國中國來說，徽商王直呈獻的治理倭患及與海外通商的歷史機會，卻給錯過了。



圖：朱熹

賈而好儒 人才輩出

另一方面，徽州大族通過大興族學、書院，培養與鼓勵族人，或獲取功名進入仕途，或求取學問。徽商「賈而好儒」，兼喜愛藏書，也助長了讀書風氣。休寧歷史上就出了本籍與寄籍狀元共十九名，稱為「狀元縣」。而宋朝的朱熹（集理學大成）、清朝的戴震（批駁程朱理學，發展了皖派樸學）、民國的胡適（鼓吹白話文的新文學運動）與陶行知（提倡平民教育與生活教育）等著名學者皆是祖籍徽州，他們倡導的學說對中國人的思想、文化、教育有重大影響。從他們的學說主張，可看到也有創見、批判，以至改革的精神，並不是宗族文化一般所呈現的守舊因循。

有研究江南文化世家的學者指出，其中這樣的世家不乏來自徽州氏族。以清代蘇州的大阜潘氏為例，他們在明代已是徽州的「名家巨族」，其中一支在清初因經商而遷徙蘇州（但一直與徽州的族人保持聯繫與回鄉祭祀），通過百多年發展，成為科第世家、官宦世家、慈善世家，在晚清乃是蘇州醫園業的行業翹楚。科舉廢除後，潘氏以其文化傳統，因應時代潮流，發展成以現代專業為特色的世家階段，仍是人才輩出。例如潘氏後人的潘承洞（1934-1997年）為「哥德巴赫猜想」的證明作出了重要貢獻。在1962年，年僅二十八歲的大學講師的他率先證明了「1+5」，從而為後來陳景潤證明「1+2」，奠定了方法上的基礎。

一個家族在三四百年間，能在文化、學術上持續貢獻，維持其地位、影響力不墮，殊不簡單。形成徽州文化世家的原因是多方面的，其中有重視宗族的傳統的因素。徽州作為「東南鄒魯」，浸淫於朱熹儒家理學，而朱熹制定的《家禮》是徽州許多家典、族規的藍本，而使其宗族組織相當普遍與穩定。這情形讓宗族能持續投放資源在子弟的教育與發展上，令教育普及，「十戶之村不廢誦讀」，亦使文化得以沉澱與傳承。而「左儒右商」的徽州望族的雄厚財力、社會關係網絡，以至商業意識，對族人社會地位的提升與影響力的擴展，也有幫助。

文化遺產 檢視繼承

若我們深入觀察，在這篇文章開頭提及的人文景觀與宗族文化都有或多或少的關聯。那些擺放左昭右穆祖先神位的宗祠、歌頌前人功名與貞節的牌坊，跟宗族有關不用多說；而其餘的也何嘗不是！「四水歸堂」的「肥水不流別人田」及圍成封閉式院落的格局，是對家族的守護；門窗花飾的主題，多關於孝弟節義、詩禮傳家，乃對子孫賢德的寄望；馬頭牆在擁擠的村落為抱團一起的族人的住宅，築起了錯落有致的防火牆，堪稱家族福祉的保護神。

以宗族文化去觀察徽州的人文景觀只是其中一個角度，筆者也無意否定宗法制度在歷史上的負面作用。毛澤東在近一百年前指出當時農村還廣泛存在的「封建宗法社會」的四權——政權、神權、族權與夫權——阻礙了社會的進步。但研究歷史要全面、客觀地看問題；宗法制度（社會學家金耀基所稱的「制度化儒學」的重要一項）固然失去了它的社會基礎、存在的理由，但宗族文化內的正面、有用的東西，還是值得參考，甚至發揚，或可對治中國現時的倫理、道德問題。

Clan Culture Rich in Huizhou Heritage

Terry Cheng, Member of Culture Committee, Yew Chung Education Foundation

In June 2014, YCIS Hong Kong organised the first China Classroom trips for Years 7-9. The destination for Year 7 is Huizhou, a historical region in south-eastern China renowned for its clanship, mercantile mores and the Confucian dominance.

While the scenic Huangshan is a must go when visiting Huizhou, one cannot miss out its cultural landscape which provides clues to understanding Chinese culture. With the large amount of well-preserved Huizhou documents, the study of Huizhou has become a prominent research subject nationally and internationally. The documents include many contracts, such as dividing family property among brothers, which highlight the commercial culture of Huizhou.

Clanship among Huizhou civilians was formed during the rule of the Song Dynasty and became mature in the Ming Dynasty and Qing Dynasty, when it was also the most flourishing period of Hui culture. Then every individual was bonded with others through the network of clans. There were many big families in Huizhou started by immigrants from the Central Plains, and these families used their influence and power to take care of their members. For examples, they built schools to provide members with good education and used large network to link up business. With the preponderance established by those big families, Huizhou produced many scholar-officials, great scholars, and successful merchants. In return, local merchants contributed a lot to education and culture in Huizhou.

The patriarchal clan system had already lost its social base and ceased to exist; however, clan culture still has some merits. In view of this, we should review clan culture and use its positive aspects to try to deal with the ethical and moral issues of today's China.





陳保琮博士獲香港教育學院頒授榮譽院士銜

圖：典禮以後陳博士與一眾耀中耀華同事、朋友合照留念

2014年3月25日，香港教育學院頒授榮譽院士銜予耀中教育機構及耀華國際教育機構校監陳保琮博士，以肯定她多年以來為教育界作出的貢獻。

承繼母親萱曾楚珩女士的理想和基業，陳保琮博士在70年代從美國回港後，革新了早期幼稚教育體系，引進了前衛的雙語、雙文化教學模式。¹在教學中，陳博士採用了開放式教室，摒棄考試本的學習，通過親身的實踐，採納探究方式，幫助孩子建構知識。²陳博士引入以遊戲為主及以個性為學習理念，利用音樂啟發兒童發展智能，並設立學習閣等。這不但重新建構耀中、耀華學校成為體驗式學習中心，當年大膽創新之舉已經廣泛融入至現今的教學中了。³

陳博士的成就及對學校作出的貢獻數之不盡，這為她在香港與海外贏得了無數教育工作者的尊敬。香港教育學院頒授榮譽院士銜予陳博士，肯定其融合東西方的教育理念及方法，讚揚她悉心培育新一代世界公民。陳保琮博士豐富的跨文化經驗、對教育改革的先見和勇於創新的氣魄是不可或缺的。

陳博士樂意與耀中、耀華同事分享獲獎的喜悅，同時對同事的付出和努力表示肯定與感恩。在感言中，陳博士向香港教育學院、以及耀中及耀華的同事致謝，又回顧了自己過去數十載的經驗與成就，並提出了對機構未來十年的願景。「這絕對不是我個人的榮譽，而是給予一直以來支持我的教育工作的朋友和同事的一個肯定，我今天只是代表他

1. 參南華早報報導 http://www.ywies-gz.com/images/docs/news_pdf/20130615_SCMP.pdf
2. 參香港教育學院讚辭
3. 參香港教育學院讚辭
4. 參陳保琮博士講辭第三段

們來接受這個榮譽，在我的教育生涯中，能夠有他們與我同行，是我的福氣。……我更加想將這份榮譽，與我的媽媽分享。是她創辦了耀中，提供了這個平台，讓我開展我的教育事業。」⁴

典禮後，陳博士與一眾耀中、耀華同事拍照留念，一起分享多年努力和堅持的成果。

HKIEd Awarded Honorary Fellowship to Dr. Betty Chan Po-king

In recognition of her outstanding achievements and contributions to education, the Hong Kong Institute of Education (HKIEd) awarded an Honorary Fellowship on the 25th of March 2014 to Dr. Betty Chan Po-king, Director of the Yew Chung Education Foundation and the Yew Wah International Education Foundation.

In the 1970s, Dr. Chan returned to Hong Kong from the United States and started her career in education. Building on the legacy of her mother, Madame Tsang Chor-hang, Dr. Chan reformed the old system of Early Child Education and introduced a bilingual and bicultural teaching model to Hong Kong. Abandoning the test-based teaching approach, Dr. Chan advocated an open education mode and a play-based teaching system. She introduced individualised teaching methods, used music to develop children's early intelligence, and established learning corners. These methods have not only turned Yew Chung and Yew Wah schools into experiential learning centres, but have also been integrated into today's learning pedagogy.

Dr. Chan's outstanding achievements and innumerable contributions have earned her respect from many educators both in Hong Kong and abroad. Awarding her with the Honorary Fellowship, the Hong Kong Institute of Education

spoke highly of her educational philosophies and practices, which combine the best of the East and the West. Dr. Chan and her colleagues have nurtured a generation of global citizens, in which her rich experience in multi-cultures, forethought in educational reform, and courage to innovate are indispensable.¹

Speaking about her Honorary Fellowship, Dr. Chan expressed her gratitude to the Hong Kong Institute of Education and her colleagues in Yew Chung and Yew Wah groups. She would like to share the award with her family, friends and colleagues for their support, "I would like to think that this is not an honour of a single person, but of my colleagues and friends who have supported me over the years. I receive this Honorary Fellowship on behalf of all of them. I am blessed to have had them accompanying me on the journey of my education career," said Dr. Chan at the awarding ceremony.²

In the speech, Dr. Chan reviewed her work over the past decades and shared her vision for the Yew Chung and Yew Wah groups in the coming decade. After the ceremony, Dr. Chan celebrated with her colleagues and shared the success of their decades of work and efforts in education.

1. Citation of HKIEd Awarded Honorary Fellowship to Dr. Betty Chan Po-king

2. Honorary Fellowship Speech by Dr. Betty Chan Po-king

出版人的話：

《民胞物與》是保華生活教育集團的學術及社會事務刊物。

保華生活教育集團由葉國華教授和陳保琮博士分別擔任集團主席和行政總裁。集團屬下包括多個非牟利的教育機構、保華基金會、智庫組織；商業營運則有酒店餐飲管理等業務。

本刊創辦的目的是為了加強各地員工的溝通和向心力，同時向社會人士介紹集團的服務和事務。葉教授和陳博士以百年樹人為目標堅持教育事業，同時不忘回饋社會，故以古人張載的名句：民吾同胞，物吾與也，為本刊物命名。

Publisher's Note :

Minbaowuyu is an academic and social affairs newsletter of B & P Group, with Professor Paul Yip as its Chairman and Dr. Betty Chan as its Chief Executive Officer. Under the Group, there are a number of non-profit making education institutions, B & P Foundation, think tanks, and business organizations like hotel and catering management. This corporate publication has the objectives of enhancing the communication and identity among staff members and introducing to the society the Group's services and businesses.

《民胞物與》典故

「民胞物與」，出自北宋哲學家張載《西銘》一文，「民吾同胞；物吾與也」。張載的哲學思想把宇宙視為一個大家庭，故此天地萬物同出一轍，乾父坤母。人民百姓，如同胞手足，為之「民胞」；宇宙萬物，均與我同類，為之「物與」。

Minbaowuyu

Means "People are my brothers and all things are my kinds". The concept of 'unity of nature and man' is the philosophical foundation of Zhang Zai's ecological ethics. Zhang Zai is a famous philosopher of the Northern Sung Dynasty of China.



保華生活教育集團有限公司 B & P Holdings Limited

地址：香港九龍新蒲崗大有街一號勤達中心十六樓

Address : 16th Floor, Midas Plaza, No. 1 Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 3923 9800 傳真 Fax: (852) 2635 1607